

Ⓟ **Instruções**
Berbequim electrónico de
percussão

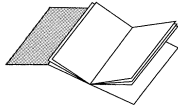
Ⓔ **Instrucciones para el uso**
Taladradora percutora electrónica

Einhell[®]

2



Art.-Nr. : 42.589.85 I.-Nr.: 01013 LE-BM **500E**



Ⓟ **Queira ler atentamente as
instruções de serviço antes
da montagem e colocação em
funcionamento**

Ⓟ Desdobre as página 2

Ⓜ Desdoble las página 2

Ⓜ **Sírvase a leer atentamente
estas instrucciones antes del
montaje y de la puesta en
servicio**

Ⓟ **Página** 4 - 6

Ⓜ **Página** 7 - 9




P**Peças fornecidas**

LE-BM 500E,
Mandril de aperto rápido para brocas de 2 -13 mm,
Punho adicional com encosto

Designção

- 1 Mandril de aperto rápido para brocas com
- 2 Esbarro de profundidade da perfuração
- 3 Punho suplementar
- 4 Selector: furar/furar por percussão
- 5 Selector do sentido de rotação à direita/esquerda
- 6 Regulador do número de rotações
- 7 Botão de travamento
- 8 Interruptor

Dados técnicos

Tensão:	230 volts ~ 50 Hz
Potência:	500 watts
Potência defurar:	Betão 13 mm Aço 10 mm Madeira 20 mm
Rotações aobcarga:	0 -3000 min ⁻¹
Isolamento de protecção	II / 
Nível da pressão acústica LPA	89,2 dB(A)
Nível da potência acústica LWA	102,2 dB(A)
Vibração a _w	22,5 m/s ²
Peso	1,9 kg

Atenção

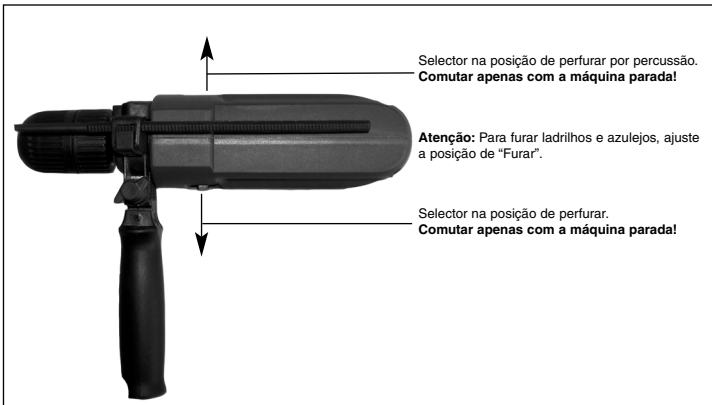
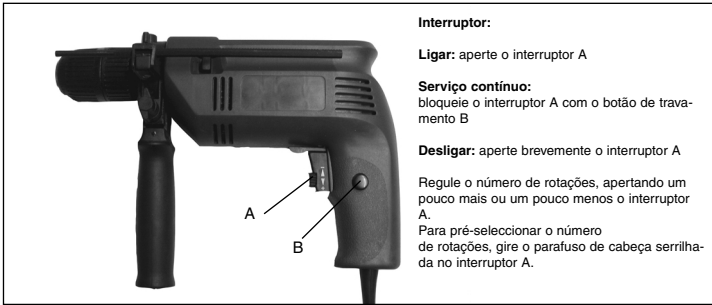
- O LE-BM 500 E não está desenhado para a utilização com aparelhos adicionais.
- Não utilizar em zonas com vapores ou líquidos inflamáveis.
- Utilizar exclusivamente brocas afiadas e chaves de fenda apropriadas.
- Sempre que efectuar qualquer modificação ou trabalhos de limpeza no berbequim, tirar a ficha eléctrica da tomada.
- Proteja o cabo eléctrico contra danos. Óleos e ácidos podem agredir o cabo.
- Não transportar o berbequim pegando no cabo eléctrico.

- Ao tirar a ficha da tomada não puxar o cabo eléctrico.
- Antes de colocar a ficha eléctrica, verifique se o botão de bloqueio não está engatado.
- Ao utilizar um cabo de extensão enrolado no tarn-bor, desenrolá-lo completamente. Secção mínima do fio: 1,5 mm
- Evitar a sobrecarga da máquina.
- Segurar suficientemente todas a peças a trabalhar.
- O berbequim deve ser inacessível para crianças.
- Trabalhando à mão livre em escadas ou armações, tenha uma posição estável e segura.
- Antes de fazer furos em paredes onde se encontram linhas de electricidade, água ou gás, verifique a localização destas linhas utilizando um detector de metais.
- Utilize óculos de protecção e ponha uma máscara de protecção contra pó ao realizar trabalhos poeirentos.
- Reparações só devem ser feitas por um electricista competente.
- Use somente peças sobressalentes originais.
- O ruído no posto de trabalho pode exceder 85 dB (A). Nesse caso, o usuário precisa tomar medidas de protecção contra o ruído. O ruído desta máquina eléctrica foi medido conforme EN 50144-1.
- As vibrações medidas no manípulo conforme EN 50144-1 são de 22,5 m/s²

Manutenção

- Mantenha o seu berbequim sempre limpo.
- Para limpar o material plástico, não utilize substâncias cáusticas.
- Em caso do surgimento de muitas faíscas, controlar as escovas de carvão.
- Manter livres as aberturas de ventilação.

P




E**Alcance de suministro**

LE-BM 500 E,
Mandril portabrocas de apertura
rápida para piezas de 2 -13 mm
Manubrio adicional con tope de
profundidad

Denominación

- 1 Mandril portabrocas de apertura rápida
- 2 Tope de profundidad de taladro
- 3 Empuñadura adicional
- 4 Conmutador taladrar/taladrar a percusión
- 5 Conmutador rotación derecha/izquierda
- 6 Regulador de las revoluciones
- 7 Botón de bloqueo
- 8 Conectar/Desconectar

Características técnicas:

Tensión:	230 V - 50 Hz
Consumo potencia:	500 W
Capacidad de taladrado:	Hormigón 13 mm Acero 10 mm Madera 20 mm
Velocidad bajo carga:	0 - 3000 min ⁻¹
Nivel de presión acústica LPA	89,2 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	102,2 dB(A)
Vibración a _w	22,5 m/s ²
Peso	1,9 kg
Aislamiento protector	II / 

¡Precaución!

- La LE-BM 500 E no está dimensionada para el accionamiento de equipos adicionales.
- No utilizar la taladradora en zonas de vapor o líquidos inflamables.
- Usar exclusivamente brocas bien afiladas y atornilladores apropiados.
- Retire el enchufe de la caja de enchufe durante cualquier trabajo de cambio de herramienta y de limpieza.
- Proteja el cable de alimentación contra deterioros. Aceite y

E

ácido pueden deteriorar el cable.

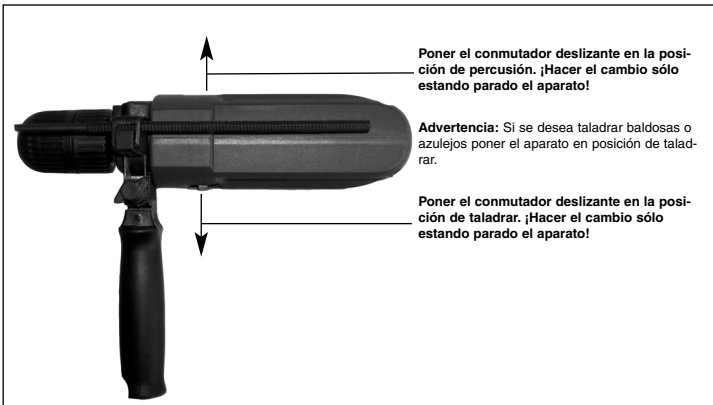
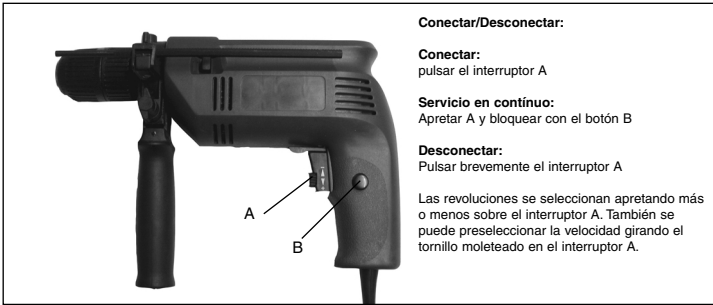
- No transportar la taladradora suspendida en el cable.
- No retirar el enchufe de la caja de enchufe tirando del cable de alimentación.
- Antes de enchufar el enchufe, cuide de que no esté retenido el interruptor.
- Al emplear un tambor de cable, desenrollar el cable completamente. Sección mínima de conductor 1,5 mm².
- No sobrecargar la taladradora.
- Sujete de forma segura todas las piezas a taladrar.
- No dejar la taladradora al alcance de los niños.
- Cuide de que tenga una posición estable sobre escaleras o andamios al taladrar sin apoyo.
- En paredes con cables eléctricos y tubos de agua o gas empotrados, localizar primero la posición de los mismos.
- Utilice gafas protectoras y, en caso de trabajos que originen mucho polvo, una máscara de polvo.
- Sólo un electricista especializado está autorizado para llevar a cabo reparaciones.
- Emplee únicamente piezas de recambio originales
- El nivel sónico en el lugar de trabajo puede superar los 85

dB(A), en este caso se requieren medidas de protección contra el sonido. El ruido emitido por este aparato eléctrico ha sido medido según EN 50144-1.

- El valor de vibración medido en la empuñadura según EN 50144-1 es de 22,5 m/s²

Mantenimiento

- Mantenga siempre limpia su taladradora.
- No utilice agentes corrosivos para la limpieza de las partes de plástico.
- Revise las escobillas en caso de chispeo excesivo.
- Mantenga libres las ranuras de ventilación.



- (D)** EG Konformitätserklärung
- (GB)** EC Declaration of Conformity
- (F)** Déclaration de Conformité CE
- (NL)** EC Conformiteitsverklaring
- (E)** Declaracion CE de Conformidad
- (P)** Declaração de conformidade CE
- (S)** EC Konformitetsförklaring
- (FIN)** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N)** EC Konfirmitetserklæring
- (RUS)** EC Заявление о соответствии
- (HR)** Dichiarazione di conformità CE
- (RO)** Declarație de conformitate CE
- (TR)** AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- (GR)** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- (I)** Dichiarazione di conformità CE
- (DK)** EC Overensstemmelseserklæring
- (CZ)** EU prohlášení o konformitě
- (H)** EU Konformitjekijelentés
- (SLO)** EU Izjava o skladnosti
- (PL)** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- (SK)** Vyhlásenie EU o konformite
- (BG)** Декларация за съответствие на EO



Schlagbohrmaschine LE-BM 500E

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы, что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.
 Imzaložayn kigi, firma adina ününün asajfida antlan yönmetniklere ve nomlara uygun olduşunu beyan eder.
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže podepsany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjaviam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisující zavazuje prehlásuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
 Допуодписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WA}dB(A); L _{WA}dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 50144-1; EN 50144-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.09.2003

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Kauf
Kauf
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4256017-48-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske ændringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Technické zmeny vyhradené
Запазва се правото за технически промени
Сохраняется право на технические изменения

④ **CERTIFICADO DE GARANTIA**

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

④ **CERTIFICADO DE GARANTIA**

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 anos.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não facturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH) Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB) Einhell UK Ltd
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- (NL) Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B) Einhell Iberica
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabazon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
 Bergsøvej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN) Sähkötalo Harju OY
 Korjaamokatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ) Poker Plus S.R.O.
 Areal Vu Bechovice
 Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG) Einhell Bulgarien
 34. A. Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SI) Luma Trading d.o.o.
 Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
 Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU) MP Trading d.o.o.
 Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR) An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS) Bermas
 Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowi
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581